

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny Arkusz pokazowy
<i>Przedmiot:</i>	Język francuski
<i>Poziom:</i>	Poziom rozszerzony
<i>Formy arkusza:</i>	MJFP-R0-100, MJFP-R0-200, MJFP-R0-400, MJFP-R0-660, MJFP-R0-Q00
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	4 marca 2022 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które:
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *objets* zamiast *objectifs* w zadaniu 6.8.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *polaire* zamiast *polars* w zadaniu 3.4.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *technologies* zamiast *réseaux sociaux* w zadaniu 6.5.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *egzamin* zamiast (*il*) *examine*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *prendre son temps* zamiast *prendre le temps de s'habiller* w zadaniu 6.7.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *l'histoire romancée* zamiast *intrigues policières* w zadaniu 3.4.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *loue et critique* zamiast *loue* w zadaniu 3.3.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *réseaux sociaux et la presse* zamiast *réseaux sociaux* w zadaniu 6.5.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *docenia* zamiast *respecte* w zadaniu 3.3.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku francuskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku francuskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie różnorodne złożone wypowiedzi ustne wypowiedziane w naturalnym tempie [...].</i>	II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	A
1.2.		II.9) Zdający rozpoznaje informacje wyrażone pośrednio.	A
1.3.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.4.			C
1.5.			A
1.6.		II.3) Zdający określa intencje, nastawienie i postawy nadawcy/autora wypowiedzi.	A

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	F
2.2.			D
2.3.			B
2.4.			C
2.5.		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	A

¹ <https://www.gov.pl/web/edukacja-i-nauka/wymagania-egzaminacyjne-obowiazujace-na-egzaminie-maturalnym-w-roku-2023-i-2024>

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie różnorodne złożone wypowiedzi ustne wypowiedane w naturalnym tempie [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.
3.2.		
3.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i> I. Znajomość środków językowych.	
3.4.	<i>Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	
		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
		II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.
		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	l'acte de décès (du Masque de fer)	document fait à la mort (du Masque de fer)
3.2.	romanciers / romans / films / cinéma	la littérature / cinématographie
3.3.	loue / apprécie / juge positivement / admire / respecte	est satisfait / aime / examine
3.4.	intrigues policières / romans policiers	histoires/aventures policières / polars

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
3.1.	Légendes du Masque de fer / des dossiers / des documents de Voltaire / Dumas / Pagnol
3.2.	détectives / la correspondance / historiens
3.3.	juge / désapprouve / critique / condamne / décrit
3.4.	une légende / théories du complot / une thèse officielle / l'histoire romancée

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
4.2.			C
4.3.			A
4.4.			D
4.5.		III.9) Zdający rozpoznaje informacje wyrażone pośrednio.	C

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
5.2.			F
5.3.			B
5.4.			A
5.5.			D

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
6.2.			C
6.3.			D
6.4.		III.9) Zdający rozpoznaje informacje wyrażone pośrednio oraz znaczenia przenośne.	D

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.5.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] różnorodne złożone wypowiedzi pisemne [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.
6.6.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	
6.7.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
6.8.		III.6) Zdający układa informacje w określonym porządku.

Uszczegółowienia do zadania 6.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
6.5.	À cause des réseaux sociaux.	À cause d'Instagram ou de Facebook. / À cause d'Internet.
6.6.	Avant d'être psychologue, elle était dessinatrice de vêtements / de mode.	Elle travaillait dans la mode avant. / La mode faisait partie de sa vie. / De son travail précédent.
6.7.	Prendre le temps de s'habiller, de se maquiller, de se coiffer, de prendre soin de soi.	Penser à son corps et en prendre soin.
6.8.	Elle écrit ses trois objectifs pour la journée.	Elle se fixe ses propres objectifs.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
6.5.	À cause des réseaux sociaux et mass-médias. / L'image prend de plus en plus de place. / Parce qu'il faut s'aimer comme on est.
6.6.	De la tradition familiale. / De sa créativité. / De l'importance des tenues.
6.7.	Se fixer des horaires / Travailler bien. / Séparer la vie professionnelle de la vie privée.
6.8.	Elle lit un journal. / Elle lit la presse. / Elle a un rituel. / Elle avance.

Znajomość środków językowych

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	D
7.2.			C
7.3.			A
7.4.			D
7.5.			A
7.6.			C

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>diminution</i>
8.2.			<i>Contrairement</i>
8.3.			<i>traditionnel</i>
8.4.			<i>responsabilité</i>

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>allait aider Anne à / aiderait Anne à / avait aidé Anne à</i>
9.2.			<i>autant de force que Marc</i>
9.3.			<i>un pantalon de laine</i>
9.4.			<i>ferais de la randonnée / ferais une randonnée</i>

Uwagi do zadań 8. i 9.

1. Odpowiedź uznaje się za poprawną tylko wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są w pełni poprawne gramatycznie i ortograficznie.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie akceptuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.
3. Akceptowane są również inne odpowiedzi, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Wypowiedź pisemna

Zadanie 10.

Wypowiedz się na jeden z poniższych tematów. Wypowiedź powinna zawierać od 200 do 250 wyrazów i spełniać wszystkie wymogi typowe dla formy wskazanej w poleceniu. Zaznacz wybrany przez Ciebie temat. Zakreśl jego numer.

1. Coraz więcej osób decyduje się na zajęcia fitness przez internet. Napisz **rozprawkę**, w której przedstawisz swoją opinię na temat takich zajęć, odnosząc się do następujących aspektów:
 - wygoda
 - motywacja.
2. W Twojej miejscowości przeprowadzono akcję wymiany rzeczy używanych pod hasłem „Dajmy starym rzeczom nowe życie”. Napisz **artykuł** na stronę internetową swojej miejscowości, w którym opisziesz przebieg tej akcji oraz wyrazisz swoją opinię na temat zasadności przeprowadzania podobnych akcji.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] w miarę złożone, bogate pod względem treści, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie w miarę złożonego tekstu pisanego w różnorodnych sytuacjach [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne (rozprawka)

- I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- V.8) Zdający stawia tezę, przedstawia w logicznym porządku argumenty [...], kończy wypowiedź konkluzją.
- V.12) Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.
- V.13) Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne (artykuł)

- I. Zdający posługuje się bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych – w tym związków frazeologicznych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- V.12) Zdający stosuje zasady konstruowania tekstów o różnym charakterze.
- V.13) Zdający stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- zgodność z poleceniem
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zgodność z poleceniem

W ocenie zgodności z poleceniem bierze się pod uwagę elementy treści oraz elementy formy, które zostały zrealizowane w wypowiedzi, oraz jakość realizacji tych elementów.

Elementy treści. Realizację każdego z pięciu elementów treści ocenia się na skali 2–1–0 zgodnie z TABELĄ A.

TABELA A. Zgodność z poleceniem: elementy treści

Elementy treści		2	1	0
1. Wstęp: właściwe i adekwatne do tematu rozpoczęcie wypowiedzi	R*	teza jest jasna, zgodna z tematem ORAZ argumentacją przedstawioną w rozwinięciu	teza nie jest w pełni poprawna, np. – teza nie jest w pełni zgodna z tematem ALBO argumentacją przedstawioną w rozwinięciu – teza znacznie odbiega od tematu, ALE jest zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu	brak tezy teza zawiera poważne usterki, np. – teza jest niezgodna z tematem – teza znacznie odbiega od tematu ORAZ nie jest zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu – teza niejasna, trudna do wskazania wstęp niekomunikatywny
	W pełni poprawna teza musi zapowiadać oczekiwaną strukturę rozprawki. Jeśli teza nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki, może być zakwalifikowana maksymalnie na poziom 1.			
	A*	wprowadzenie zgodne z tematem ORAZ ciekawe, oryginalne, zachęcające do czytania, np. w formie pytania lub cytatu	wprowadzenie nie jest w pełni poprawne, np. – wprowadzenie zgodne z tematem, ale schematyczne – bardziej typowe dla innego typu tekstu (np. rozprawki) – ciekawe, oryginalne, ALE odbiegające od tematu	brak wprowadzenia wprowadzenie niezgodne z tematem wprowadzenie niejasne wprowadzenie niekomunikatywne
	L*	wstęp zgodny z tematem i treścią wypowiedzi ORAZ wskazujący cel/powód pisania listu	wstęp nie jest w pełni poprawny, np. – nie określa celu – określa cel/powód pisania listu, ALE odbiega od tematu – cel nie jest określony jasno – wstęp nie jest zgodny z treścią listu (np. zapowiada poparcie, a opisuje argumenty przeciwne)	brak wstępu wstęp niezgodny z tematem wstęp niejasny wstęp niekomunikatywny
2. Pierwszy element tematu	R A L	wieloaspektowa ORAZ/LUB pogłębiona realizacja elementu (np. wsparta przykładami, szczegółowo omówiona)	powierzchnowa realizacja elementu, wypowiedzi brak głębi, np. – zdający podaje tylko „listę” argumentów/cech/określeń, żadnego nie rozwijając/uzasadniając; – zdający odnosi się do 1-2 aspektów i omawia je niezbyt szczegółowo	brak wypowiedzi wypowiedź bardzo pobieżnie dotycząca tematu, np. zdający podaje tylko jeden argument/cechę/określenie, nie rozwijając go/jej wypowiedź nie jest komunikatywna wypowiedź nie jest związana z tematem / nie realizuje elementu
3. Drugi element tematu				

<p>4. Podsumowanie: właściwe i adekwatne zakończenie wypowiedzi</p>	<p>R A L</p>	<p>zakończenie zgodne z tematem ORAZ treścią wypowiedzi; jeżeli zdający powtarza wstęp – czyni to innymi słowami</p>	<p>zakończenie nie jest w pełni zgodne z tematem ALBO treścią wypowiedzi</p> <p>zakończenie znacznie odbiega od tematu, ALE jest zgodne z treścią wypowiedzi</p> <p>zdający stosuje zakończenie schematyczne (szampowe), np. ogranicza się do przeformułowania tezy</p> <p>zdający powtarza wstęp w zasadzie tymi samymi słowami</p>	<p>brak zakończenia</p> <p>zakończenie nie jest komunikatywne</p> <p>zakończenie nie jest zgodne z tematem</p> <p>zakończenie znacznie odbiega od tematu ORAZ nie jest zgodne z treścią wypowiedzi</p>
<p>5. Fragmenty odbiegające od tematu i/lub nie na temat</p>	<p>R A L</p>	<p>wypowiedź nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu i/lub nie na temat</p>	<p>wypowiedź zawiera dłuższy fragment / nieliczne krótkie fragmenty odbiegające od tematu i/lub nie na temat</p>	<p>wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.</p>

* R – rozprawka; A – artykuł; L – list formalny

Elementy formy. Realizację każdego z czterech elementów formy ocenia się na skali 1–0 zgodnie z TABELĄ B.

TABELA B. Zgodność z poleceniem: elementy formy

Elementy formy	Forma	1	0
<p>1. Elementy charakterystyczne dla formy</p>	R	teza jest umiejscowiona we wstępie	<p>wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.</p>
	A	wypowiedź jest zatytułowana	
	L	wypowiedź zawiera odpowiedni zwrot rozpoczynający i odpowiedni zwrot kończący	
<p>2. Kompozycja</p>	R A L	wypowiedź cechuje widoczny zamysł kompozycyjny, wyrażający się w funkcjonalnie uzasadnionych proporcjach wstępu, rozwinięcia i zakończenia	<p>wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.</p>
<p>3. Segmentacja</p>	R A L	tekst jest uporządkowany; układ graficzny pracy (podział na akapity) jest merytorycznie uzasadniony	<p>wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.</p>
<p>4. Długość pracy</p>	R A L	długość pracy mieści się w granicach 180–280 wyrazów	<p>wypowiedź nie spełnia warunków określonych dla poziomu 1.</p>

Uwaga: jedna usterka jest wystarczająca, żeby zakwalifikować pracę na 0 w danym podkryterium.

Jeżeli zdający tworzy wypowiedź w innej formie niż wskazana w temacie (np. pisze list zamiast rozprawki), praca jest kwalifikowana we wszystkich elementach formy na poziom 0.

Ostateczną liczbę punktów za zgodność z poleceniem ustala się na podstawie oceny elementów treści i elementów formy, zgodnie z TABELĄ C.

TABELA C

Elementy treści	Elementy formy		
	4–3	2–1	0
10	5 pkt	4 pkt	3 pkt
8–9	4 pkt	3 pkt	2 pkt
6–7	3 pkt	2 pkt	1 pkt
4–5	2 pkt	1 pkt	0 pkt
2–3	1 pkt	0 pkt	0 pkt
0-1	0 pkt	0 pkt	0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której elementy treści oceniono na 5, a elementy formy oceniono na 2, za zgodność z poleceniem przyznaje się 1 punkt.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania elementów treści i elementów formy

ROZPRAWKA

Temat

Coraz więcej osób decyduje się na zajęcia fitness przez internet. Napisz **rozprawkę**, w której przedstawisz swoją opinię na temat takich zajęć, odnosząc się do następujących aspektów:

- wygoda
- motywacja.

Rozprawka to wypowiedź, w której zdający rozważa zagadnienie podane w poleceniu, przedstawiając argumenty, wspierając je dodatkowymi wyjaśnieniami oraz/lub przykładami. Ten typ rozprawki umożliwia zdającemu wyrażenie własnej opinii odnośnie problemu określonego w temacie wypowiedzi, bez konieczności przedstawienia dwustronnej argumentacji („za i przeciw”). W wypowiedzi należy natomiast uwzględnić wskazane w poleceniu aspekty.

Dobrze napisana rozprawka:

- zawiera we wstępie zgodną z tematem, jasno sformułowaną tezę, która zapowiada oczekiwaną strukturę rozprawki
- w rozwinięciu omawia zagadnienie w sposób przejrzysty, logiczny; wszystkie argumenty przedstawione w rozwinięciu konsekwentnie wspierają postawioną tezę
- zawiera podsumowanie zgodne z tezą oraz argumentacją przedstawioną w rozwinięciu
- charakteryzuje się stylem formalnym.

Teza

1. Aby teza rozprawki była uznana za zgodną z tematem, wymagane jest odniesienie się do zajęć fitness przez internet i wyrażenie własnej opinii na ten temat.
Jeśli teza zawiera ogólne odniesienie do zajęć fitness bez nawiązania do przeprowadzenia ich przez internet, to jest traktowana jako niezgodna z tematem.
2. Teza musi zapowiadać oczekiwaną strukturę rozprawki, tj. zdający musi wyrazić swoją opinię na temat zajęć / udziału w zajęciach fitness przez internet: np.: *Je pense que le fitness en ligne, c'est le moyen idéal pour passer activement son temps libre et une bonne occasion de soigner sa silhouette. / À mon avis, faire du fitness en ligne, c'est du temps perdu. / Selon moi, les entraînements en ligne ont aussi bien des avantages que des inconvénients.*
3. Teza nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki, jeśli jest pytaniem, które nie pozwala na określenie, jakie stanowisko zajmuje zdający w kwestii zajęć fitness prowadzonych przez internet, np. *Est-ce une bonne idée de participer aux exercices de fitness en ligne ?* Uznaje się ją wtedy za odbiegającą od tematu.
4. Opisanie problemu, który jest tematem rozprawki, np. stwierdzenie, że coraz więcej osób decyduje się na zajęcia fitness przez internet nie jest tezą.
5. Fakt, że teza nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki jest poważną usterką w zakresie zgodności z tematem. Jeśli teza nie zapowiada oczekiwanej struktury rozprawki ORAZ jest niezgodna z treścią rozwinięcia, jest kwalifikowana na poziom 0.
6. Stanowisko wyrażone w tezie musi być spójne z treścią rozwinięcia rozprawki. Teza jest kwalifikowana jako „nie w pełni zgodna z argumentacją przedstawioną w rozwinięciu”, jeśli np.
 - zdający pomija w rozwinięciu kwestie zasygnalizowane w tezie, np. uwzględnia w tezie oba elementy tematu – wygodę i motywację, a w rozwinięciu omawia tylko jeden z nich lub w tezie porównuje walory zajęć online z zajęciami w klubie fitness, a w rozwinięciu nie odnosi się w ogóle do zajęć w klubie fitness;
 - zdający wprowadza w rozwinięciu argumenty, które są sprzeczne z tezą (np. teza zapowiada omawianie pozytywnych stron udziału w zajęciach fitness przez internet, a w rozwinięciu przedstawione są również negatywne strony takiej aktywności). Podanie argumentów sprzecznych z postawioną tezą jest akceptowane pod warunkiem, że zdający wskazuje na poglądy innych osób po to, żeby wyjaśnić, dlaczego się z nimi nie zgadza, np. *Mes amis ne partagent pas mon opinion. Ils pensent que s'entraîner dans une petite pièce à la maison est peu confortable. Mais pour moi, cet argument est sans importance.*
7. Jeśli zdający nadaje tytuł rozprawce, nie bierze się go pod uwagę, oceniając pracę.

Est-ce que l'entraînement par Internet peut être aussi efficace qu'un entraînement dans une salle professionnelle de fitness ? Je pense que oui !	teza zgodna z tematem, zapowiada oczekiwaną strukturę rozprawki
Les exercices virtuels font déjà partie de notre réalité. Est-ce que cela aide vraiment les amateurs de fitness à prendre une bonne dose d'exercice ?	teza odbiegająca od tematu (teza jest pytaniem, które nie zapowiada struktury rozprawki)
L'offre des clubs de fitness est tellement riche que chacun trouvera quelque chose d'adapté. Je pense que c'est fantastique.	teza niezgodna z tematem

La vie sédentaire favorise l'obésité. Pour se débarrasser des dépôts de graisse, on cherche des méthodes efficaces afin de se sentir mieux dans son corps. Un des moyens, ce sont les exercices en ligne.	brak tezy
Actuellement, on a la possibilité de pratiquer un même sport de façons différentes. Selon moi, les exercices dans un club de fitness sont plus efficaces que les exercices de sport par Internet.	teza zgodna z tematem, zapowiada oczekiwaną strukturę rozprawki
De nombreuses personnes sont d'avis que faire du sport est bon pour la santé. Je ne partage pas leur opinion.	teza niezgodna z tematem

Elementy tematu

Elementami są: (1) wygoda i (2) motywacja.

(1) wygoda

Zdający powinien wyrazić swoją opinię dotyczącą możliwości, które dają (lub nie) zajęcia fitness przez Internet dla zaspokojenia indywidualnych potrzeb i/lub oczekiwań człowieka, np.:

- oszczędzanie czasu i pieniędzy
- ćwiczenie w dowolnym czasie i miejscu: w domu, parku, na plaży
- kontrola/modyfikacja programu ćwiczeń
- dostęp do sprzętu
- interakcja z trenerem i innymi osobami itp.

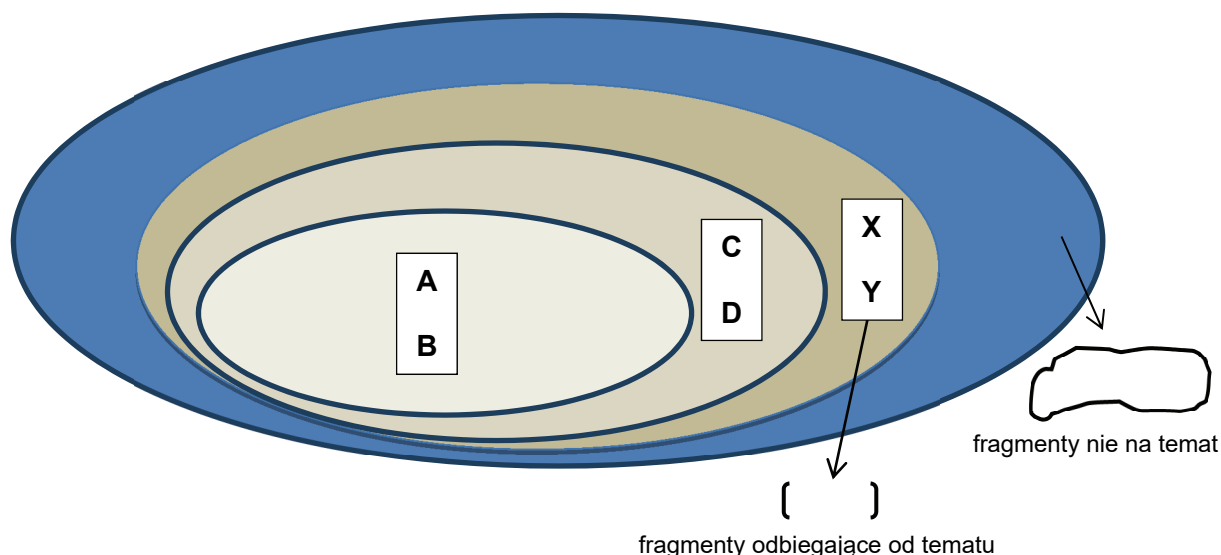
(2) motywacja

1. Zdający powinien odnieść się do wpływu zajęć fitness przez internet na chęć człowieka do regularnego wykonywania ćwiczeń, jego mobilizację, na czynniki, które pomagają lub przeszkadzają wytrwać, utrzymać entuzjazm do systematycznego treningu, np.:
 - określenie celu
 - przygotowanie indywidualnego planu/programu treningów
 - kontrola regularności zajęć, postępów
 - rola domowników
 - możliwość pracy w grupie, rywalizacja itp.
2. Jeżeli zdający nie odnosi się w swojej pracy bezpośrednio do zajęć fitness przez internet, ale przedstawione argumenty nie wykluczają, że chodzi o takie właśnie zajęcia, to taka argumentacja jest uznawana za realizację elementu polecenia. W przeciwnym wypadku, przedstawione argumenty nie są uznawane za realizację elementów tematu.

Zgodność z tematem

Coraz więcej osób decyduje się na zajęcia fitness przez internet. Napisz **rozwprawkę**, w której przedstawisz swoją opinię na temat takich zajęć, odnosząc się do następujących aspektów: } „główka”

- wygoda
- motywacja. } elementy tematu



1. Fragmenty wypracowania **zgodne z tematem**:

- ściśle związane z „główką” i elementami tematu (A, B)
- ściśle związane z „główką”, ale niezwiązane z elementami tematu (C, D), np.
 - przyczyny wzrostu popularności ćwiczeń online
 - dostępność zajęć fitness przez internet na rynku
 - porównanie możliwości technicznych pozwalających uprawiać fitness online (aplikacje fitness, filmy instruktażowe, platformy treningowe itp.)
 - przyszłość fitnessu online.

Fragmenty C, D nie są uznawane za realizację pierwszego i drugiego elementu tematu.

2. Fragmenty wypracowania **odbiegające od tematu**:

- luźno związane z „główką” oraz przedstawiające argumenty niezwiązane z elementami tematu (X, Y), np.:
 - rady, jak stworzyć swój plan treningowy
 - zachęta do udziału w maratonie fitness.

Takie fragmenty są zaznaczone w pracy zdającego nawiasami kwadratowymi. Jeśli występują w pracy, jest ona kwalifikowana na poziom 1 lub 0 zgodnie z punktem 5. w Tabeli A.

3. Fragmenty wypracowania **nie na temat**:

- w żaden sposób nienawiązujące do „główki” tematu, np.:
 - relacja z zawodów sportowych
 - rady, jak dbać o zdrowie
 - przyczyny niskiej frekwencji uczniów na lekcjach WF-u.

Takie fragmenty są otaczane „chmurką”. Jeśli występują w pracy, jest ona kwalifikowana na poziom 1 lub 0 zgodnie z punktem 5. w Tabeli A. Fragmenty te nie są uwzględniane w liczbie wyrazów ani brane pod uwagę w ocenie zakresu i poprawności środków językowych.

4. Jeżeli w wypracowaniu występuje fragment (1–2 zdania), który mógłby zostać uznany za odbiegający od tematu lub nie na temat, ale w pracy pełni funkcję logicznego łącznika, uznaje się go za fragment zgodny z tematem (C, D).
5. Jeśli zdający konsekwentnie używa niewłaściwego wyrazu, który jest kluczowy dla pracy, ale argumenty pasują do tematu, taka realizacja danej części pracy jest kwalifikowana na poziom niższy (maksymalnie poziom 1).
6. Jeśli zdający realizuje jeden z elementów tematu we wstępie lub zakończeniu, to dany fragment pracy uznaje się za element rozwinięcia albo za część wstępu/zakończenia. Ten sam fragment pracy nie może być realizacją elementu tematu oraz częścią wstępu/zakończenia.
7. W uzasadnionych przypadkach dopuszczalne jest wydzielenie wstępu/zakończenia z dłuższego fragmentu i uznanie tego za dwie oddzielne części, ale wtedy segmentacja oceniana jest na 0.
8. Dłuższe niekomunikatywne fragmenty pracy traktuje się jako odbiegające od tematu.

Podsumowanie: właściwe i adekwatne do tematu zakończenie wypowiedzi

Rozpatrując zgodność zakończenia z treścią pracy, bierze się pod uwagę jego zgodność z rozwinięciem wypowiedzi.

Przykłady schematycznego zakończenia rozprawki	Przykłady zakończenia znacznie odbiegającego od tematu
En résumé, on peut constater que les cours de fitness en ligne peuvent être utiles.	Voilà des arguments qui prouvent qu'il y a des possibilités pour chaque personne qui veut faire du sport.
Tout indique que le fitness en ligne a de nombreux côtés positifs, mais il a aussi ses inconvénients.	Il y a une conclusion : il faut soigner sa santé indépendamment de la situation.

ARTYKUŁ PUBLICYSTYCZNY

Temat

W Twojej miejscowości przeprowadzono akcję wymiany rzeczy używanych pod hasłem „Dajmy starym rzeczom nowe życie”. Napisz **artykuł** na stronę internetową swojej miejscowości, w którym opisziesz przebieg tej akcji oraz wyrazisz swoją opinię na temat zasadności przeprowadzania podobnych akcji.

W artykule publicystycznym zdający wyraża swoje stanowisko wobec problemu/zjawiska społecznego wskazanego w poleceniu. Celem artykułu jest rzeczowe przedstawienie omawianej kwestii. Artykuł może zawierać elementy opisu, sprawozdania, recenzji, komentarze odautorskie, ocenę faktów, elementy opinii oraz może także podejmować próbę kształtowania opinii czytelników.

Dobrze napisany artykuł:

- ma tytuł przyciągający uwagę czytelnika
- zawiera wstęp, w którym autor stara się zachęcić czytelnika do przeczytania tekstu, np. przywołując fakt lub anegdotę, sygnalizując temat artykułu w formie pytania, używając barwnego języka
- może zawierać pytania zachęcające czytelnika do dalszych rozważań na temat poruszany w tekście
- zawiera zakończenie, zgodne z treścią artykułu.

Wstęp

1. Aby wstęp był uznany za zgodny z tematem, zdający może, ale nie musi, odnieść się w nim do akcji wymiany rzeczy używanych. Zdający może zasygnalizować problem gromadzenia zbyt dużej ilości dóbr materialnych wynikający z nadmiernej konsumpcji i konieczności pozbycia się części z nich, nie odnosząc się do konkretnej akcji, np. *Nous, consommateurs irréfléchis du XXI^e siècle, tombons nous-mêmes dans le piège de « l'excès » et, par conséquent, nous nous sentons piégés par les objets accumulés qui nous privent de notre espace de vie. Comment faire face à cet « excès » ?*
2. Nie jest akceptowany wstęp, który nie nawiązuje w żaden sposób do problemu przedstawionego w temacie.
3. Zdający nie musi odnosić się we wstępie do przebiegu akcji lub sygnalizować własnej opinii na temat zasadności przeprowadzania podobnych akcji.

Przykłady wstępów zgodnych z tematem i ciekawych	Przykłady wstępów schematycznych
« Donnons une nouvelle vie aux vieilles choses » – c'est le slogan du projet, qui s'est avéré intéressant, inspirant et a donné lieu à un tout nouveau regard sur les objets qui nous entourent.	Hier, dans notre quartier a été organisé une kermesse d'échange d'articles d'occasion.
La règle des minimalistes : « Une chose entre, une chose sort » était parfaite pour les personnes qui se sont retrouvées dimanche dernier sur la place du marché de notre ville pour échanger un livre intéressant contre une photo ou une lampe contre des boucles d'oreilles.	Récemment, il y beaucoup d'actions où on peut échanger des objets usagés. Une telle action a également été organisée dans notre ville samedi dernier.

Elementy tematu

Elementami są: (1) opis przebiegu akcji wymiany rzeczy używanych oraz (2) przedstawienie opinii piszącego na temat zasadności organizowania takich akcji.

(1) opis przebiegu akcji wymiany rzeczy używanych

Wymagane jest, aby w wypowiedzi zdający opisał przebieg akcji polegającej na wymianie rzeczy używanych. Wypowiedź powinna zawierać informacje dotyczące np.:

- miejsca i czasu zorganizowania akcji
- celu i programu akcji
- zasad uczestnictwa (np. warunki wstępu)
- panującej atmosfery
- rodzajów stoisk i wymienianych rzeczy.

Akceptuje się wypowiedź, w której zdający opisuje przebieg akcji wirtualnej, czyli odbywającej się w internecie.

Zdający nie musi poinformować, że akcja została zorganizowana w jego miejscowości, ale kontekst nie powinien tego wykluczać.

(2) opinia piszącego na temat zasadności organizowania takich akcji.

Aby uznać drugi element tematu za zrealizowany, wymagane jest wyrażenie własnej opinii przez zdającego na temat zasadności organizowania takich akcji, tj. czy warto organizować tego typu akcje, czy przynoszą one oczekiwane efekty, Zdający może przedstawić pozytywną, negatywną lub neutralną opinię.

Autor opinii powinien wypowiadać się we własnym imieniu, zaznaczając subiektywność swojego punktu widzenia. Może to zrobić za pomocą takich sformułowań jak np.: *je pense que...*; *je trouve que...*; *d'après moi...*; *selon moi, ce n'est pas bien...* itp.

Akceptowana jest opinia kilku osób (np. uczestników akcji), pod warunkiem że z kontekstu wynika, że piszący należy do tej grupy, np. *Nous tous, nous sommes d'avis que...*

Jeżeli z kontekstu nie wynika, że przedstawiona opinia jest również opinią zdającego, to taka wypowiedź jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Mon amie trouve que...*

Jeżeli zdający przedstawia swoją opinię dotyczącą samej akcji, a nie zasadności jej organizowania, to taka realizacja elementu jest kwalifikowana na poziom niższy.

Jeśli całość ostatniego akapitu jest realizacją drugiego elementu polecenia, ta część pracy jest traktowana jako rozwinięcie. Oznacza to, że zdający pominął zakończenie.

Zgodność z tematem

W Twojej miejscowości przeprowadzono akcję wymiany rzeczy używanych pod hasłem „Dajmy starym rzeczom nowe życie”. Napisz **artykuł** na stronę internetową swojej miejscowości, w którym } „główka”

opiszesz przebieg tej akcji oraz

element 1.

wyrazisz swoją opinię na temat zasadności przeprowadzania podobnych akcji.

element 2.

1. Fragmenty wypracowania **zgodne z tematem**:

- ściśle związane z „główką” i elementami tematu (A, B)
- ściśle związane z „główką”, ale niezwiązane z elementami tematu (C, D), np.
 - opis czynności organizacyjnych poprzedzających akcję lub czynności po jej zakończeniu (np. przydzielanie obowiązków, selekcja rzeczy, sposoby zdobywania środków finansowych, sprzątanie)
 - wpływ produkcji na środowisko naturalne.

Fragmenty C, D nie są uznawane za realizację pierwszego i drugiego elementu tematu.

2. Fragmenty wypracowania **odbiegające od tematu**:

- luźno związane z „główką” oraz przedstawiające argumenty niezwiązane z elementami tematu (X, Y), np.:
 - popularność sklepów z odzieżą używaną / „pchlich targów”
 - opis innego rodzaju akcji mającej związek z przeciwdziałaniem marnotrawstwu (np. żywności)
 - problemy z recyklingiem artykułów różnego rodzaju.

Takie fragmenty są zaznaczone w pracy zdającego nawiasami kwadratowymi. Jeśli występują w pracy, jest ona kwalifikowana na poziom 1 lub 0 zgodnie z punktem 5. w Tabeli A.

3. Fragmenty wypracowania **nie na temat**:

- w żaden sposób nienawiązujące do „główki” tematu, np.:
 - popularność zakupów przez Internet
 - problem niskiej jakości artykułów
 - przyczyny organizowania wyprzedaży w sklepach
 - opis akcji ekologicznej niezwiązanej z wymianą rzeczy używanych.

Takie fragmenty są otaczane „chmurką”. Jeśli występują w pracy, jest ona kwalifikowana na poziom 1 lub 0 zgodnie z punktem 5. w Tabeli A. Fragmenty te nie są uwzględniane w liczbie wyrazów ani brane pod uwagę w ocenie zakresu i poprawności środków językowych.

4. Jeżeli w wypracowaniu występuje fragment (1–2 zdania), który mógłby zostać uznany za odbiegający od tematu lub nie na temat, ale w pracy pełni funkcję logicznego łącznika, uznaje się go za fragment zgodny z tematem (C, D).
5. Jeśli zdający konsekwentnie używa niewłaściwego wyrazu, który jest kluczowy dla pracy, ale argumenty pasują do tematu, taka realizacja danej części pracy jest kwalifikowana na poziom niższy (maksymalnie poziom 1).
6. Jeśli zdający realizuje jeden z elementów tematu we wstępie lub zakończeniu, to dany fragment pracy uznaje się za element rozwinięcia albo za część wstępu/zakończenia. Ten sam fragment pracy nie może być realizacją elementu tematu oraz częścią wstępu/zakończenia.
7. W uzasadnionych przypadkach dopuszczalne jest też wydzielenie wstępu/zakończenia z dłuższego fragmentu i uznanie tego za dwie oddzielne części, ale wtedy segmentacja oceniana jest na 0.
8. Dłuższe niekomunikatywne fragmenty pracy traktuje się jako odbiegające od tematu.

Podsumowanie: właściwe i adekwatne do tematu zakończenie wypowiedzi

Rozpatrując zgodność zakończenia z treścią pracy, bierze się pod uwagę jego zgodność z rozwinięciem wypowiedzi.

Przykłady schematycznego zakończenia artykułu	Przykłady zakończenia znacznie odbiegającego od tematu
C'était une manière agréable de passer notre temps libre.	Notre engagement envers l'environnement est un achat sensé et réfléchi.
Nous devons organiser de telles actions plus souvent dans notre ville.	Tant que nous succomberons à la magie des soldes et des promotions, nous ne pourrons pas lutter avec succès contre la surconsommation.

Elementy charakterystyczne dla formy

Nie są akceptowane jako tytuł typowe zwroty rozpoczynające listy, np. *Chers lecteurs / Salut*.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź zawiera najwyżej 2 usterki w spójności ORAZ/LUB w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.
1 pkt	Wypowiedź zawiera od 3 do 5 usterek w spójności ORAZ/LUB w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź zawiera 6 lub więcej usterek w spójności ORAZ/LUB w logice na poziomie zdania i/lub akapitu i/lub całego tekstu.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment (np. dłuższe zdanie lub 2–3 krótkie zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt; jeśli takich fragmentów jest więcej, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst

- przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
2. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
 3. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
 4. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
 5. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
 6. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
 7. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie i precyzję środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne fragmenty charakteryzujące się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; w pracy występuje kilka fragmentów charakteryzujących się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych, jednak w większości użyte są struktury o wysokim stopniu pospolitości
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie struktury o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie struktury o wysokim stopniu pospolitości ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia
Jeżeli w wypowiedzi występują rażące/liczne uchybienia w stosowności i/lub jednolitości stylu, to liczbę punktów przyznanych za zakres środków językowych można obniżyć o 1 punkt (maksymalnie do zera).	

Praca może otrzymać wskazaną w tabeli liczbę punktów, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B2 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B2, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B2, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B2, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie proste środki językowe.

Przez „naturalność” rozumie się charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń. Pod pojęciem „precyzji” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *intéressant, super, génial*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *prendre son temps* zamiast *ne pas se dépêcher*; *Après être sortis du musée, ils ont pris le bateau-mouche* zamiast *Ils sont sortis du musée, puis ils ont pris le bateau-mouche*.)

Przez „stosowność” stylu rozumie się dostosowanie przez zdającego środków językowych do wybranej formy wypowiedzi, celowość zastosowanych konstrukcji składniowych i jednostek leksykalnych. Styl niestosowny to np. styl zbyt metaforyczny lub zbyt bliski stylowi potocznemu w odmianie mówionej. Przez „jednolitość” stylu rozumie się konsekwentne posługiwanie się jednym, wybranym stylem. Mieszanie różnych stylów wypowiedzi uznaje się za uzasadnione, jeśli jest funkcjonalne (tzn. czemuś służy). Styl uznaje się za niejednolity, jeżeli zdający miesza bez uzasadnienia różne style wypowiedzi, np. w tekście rozprawki występują fragmenty nazbyt potoczne, z wtrętami ze stylu urzędowego.

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Elle habite au cinquième étage*

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne, ortograficzne i interpunkcyjne. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

Poprawność językowa (leksykalno-gramatyczna)	Poprawność zapisu (ortograficzna, interpunkcyjna)	
	nieliczne błędy zapisu	liczne LUB bardzo liczne błędy zapisu
nieliczne błędy językowe	3 pkt	2 pkt
liczne błędy językowe	2 pkt	1 pkt
bardzo liczne błędy językowe	1 pkt	0 pkt

1. W razie wątpliwości w sytuacjach granicznych o zakwalifikowaniu pracy na poziom niższy lub wyższy decyduje „waga” błędów oraz ich wpływ na komunikację.
2. Błędy interpunkcyjne są traktowane jako mniej istotne niż błędy ortograficzne.
3. W wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją w przypadku bardzo licznych błędów językowych, które nie zakłócają komunikacji lub sporadycznie zakłócają komunikację, przyznaje się 1 punkt. Jeżeli błędy językowe są bardzo liczne i często zakłócają komunikację, przyznaje się 0 punktów.
4. W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>
fragment odbiegający od tematu	objęcie nawiasami kwadratowymi	[Fragment odbiegający od tematu.]
fragment nie na temat	otoczenie ciągłą linią	Fragment nie na temat.
błędy interpunkcyjne (wyłącznie na poziomie rozszerzonym)	otoczenie zbędnego znaku kółkiem znak √ w kółku w miejscu brakującego znaku interpunkcyjnego	Było ciepło (,) i deszczowo. Zrobiłem to (√) ponieważ...

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem/tematem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z

języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli wypowiedź zawiera mniej niż **160** wyrazów, jest oceniana wyłącznie w kryterium zgodności z poleceniem. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium zgodności z poleceniem, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
5. Jeżeli wypowiedź nie zawiera w ogóle rozwinięcia (np. zdający napisał tylko wstęp), przyznaje się 0 punktów w każdym kryterium.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium zgodności z poleceniem, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych oraz interpunkcyjnych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, groupe*, np. *série „M jak miłość”, livre „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *la rue* (2 wyrazy), *chez le docteur* (3 wyrazy), 1780 (1 wyraz), *le 10.01.2017* (2 wyrazy), *le 10 janvier 2017* (4 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone apostrofem, np. *l'hôtel, j'ai*
 - wyrazy łączone dywizem, np. *rendez-vous, c'est-à-dire*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, *le XX^e siècle* = 3 wyrazy.
4. Adres i podpis nie są liczone w liście.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia się w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie wyrazów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 4 wyrazy.

Przykładowe wypowiedzi

Temat 1.

Vidéos gratuites en ligne, cours en direct sur les réseaux sociaux, programmes sportifs à télécharger... il y a l'embarras du choix si on veut faire du sport tout en restant chez soi. Pourtant, s'entraîner d'une telle façon n'est pas si évident. Je pense qu'il y a aussi bien des avantages que des inconvénients.

Il pleut, il fait froid, on n'a pas envie de sortir... le club est déjà fermé... les obstacles s'accumulent... Heureusement, il est possible de faire du sport chez soi. Maintenant, les coachs sportifs viennent à notre secours en proposant des séances à faire dans son salon, sans matériel, sans accessoires. Le principe est simple : il suffit de choisir le support, sélectionner le cours ou les exercices et suivre les instructions sur son écran. En plus, c'est vous qui décidez de l'intensité et de la durée de la séance. Tant que vous avez accès à une connexion Wi-Fi, vous pouvez vous entraîner où que vous soyez même au bureau.

Cependant, ce type d'entraînement est destiné aux personnes persévérantes et motivées. Personne ne vous surveille, personne ne regarde si vous répétez 10 ou 20 exercices... c'est seulement votre volonté qui vous soutient. À titre d'exemple : vous allumez la télé pour suivre sur YouTube « votre séance de sport » et vous tombez sur une bonne comédie ou le match de la saison qui commence... Alors, suer

*pendant une heure et demie ou se détendre sans fatigue, allongé sur son canapé ?
À vous de choisir...*

Les avantages de l'activité sportive chez soi sont nombreux mais il faut beaucoup de bonne volonté pour s'exercer et ne pas résister à la tentation d'abandonner à chaque occasion qui se présente.

Ocena wypowiedzi

Zgodność z poleceniem – 5 punktów:

elementy treści: teza zgodna z tematem oraz argumentacją przedstawioną w rozwinięciu, zdający wyraża swoją opinię na temat zajęć fitness online; zdający odnosi się do obydwu elementów tematu i obydwu popiera kilkoma argumentami; podsumowanie zgodne z tematem oraz treścią wypowiedzi; praca nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu i/lub nie na temat;

elementy formy: teza umiejscowiona we wstępie; uwzględnione wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) z zachowaniem właściwych proporcji między nimi; pełna konsekwencja w układzie graficznym pracy; długość pracy w granicach dopuszczalnego limitu.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź nie zawiera usterek w spójności i logice.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych; liczne fragmenty charakteryzujące się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych, np. *cours en direct, à télécharger, faire du sport tout en restant chez soi, les obstacles s'accumulent, viennent à notre secours, choisir le support, c'est vous qui décidez de, personnes persévérantes et motivées, Personne ne vous surveille, vous tombez sur, résister à la tentation*; zachowany jednorodny, stosowny styl.

Poprawność środków językowych – 3 punkty: brak błędów.

Temat 2.

DONNONS UNE NOUVELLE VIE AUX VIEUX OBJETS

Au fil des années, vous ne comptez plus le nombre d'objets en tout genre que vous avez pu accumuler. Abîmés ou passés de mode, aujourd'hui il existe une solution pour les réutiliser !

Le week-end dernier, dans notre village, on a organisé un évènement original en proposant aux habitants de se mettre à faire le tri de tout ce qui les encombrait au quotidien.

Dès le matin, beaucoup de personnes sont venues avec de vieux objets pour les échanger avec les autres. Il y avait aussi des ateliers où on expliquait comment

transformer, de vieux objets et les utiliser d'une autre façon. Par exemple, Monsieur Kowalski a montré ce qu'on pouvait faire avec de vieilles chaises abîmées, de la peinture et une planche de bois... Il en a fait un banc original. Il y avait aussi de la soupe distribuée gratuitement à tous et des barbecues où on pouvait acheter une saucisse ou de la viande grillées.

J'apprécie beaucoup ce nouveau mode de consommation alternatif, sympa et économique. En donnant vos objets, vous effectuez un geste solidaire : ils pourront servir à quelqu'un qui en a besoin. C'est aussi un geste écologique puisque vous redonnez une nouvelle vie à votre objet tout en évitant de générer des déchets. Ainsi, on préserve les ressources naturelles de la planète. En plus, en revendant de vieux objets, on peut gagner un petit complément de ses revenus.

Vous voulez vous débarrasser enfin de cette collection de bibelots de votre arrière-grand-mère au grenier, de vos jouets d'enfant, des cartons de vêtements vintage de votre maman ? Participez à la prochaine édition de notre évènement et profitez-en.

Ocena wypowiedzi

Zgodność z poleceniem – 5 punktów:

elementy treści: wprowadzenie zgodne z tematem, zachęcające czytelnika do dalszej lektury; obydwie elementy tematu: przebieg akcji oraz opinia na temat zasadności przeprowadzania podobnych akcji szczegółowo omówione; zakończenie zgodne z tematem oraz treścią artykułu; wypowiedź nie zawiera fragmentów odbiegających od tematu i/lub nie na temat;

elementy formy: artykuł jest zatytułowany; widoczny jest zamysł kompozycyjny, uwzględnione są wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie i zakończenie) i zachowane właściwe proporcje między nimi; pełna konsekwencja w układzie graficznym pracy; długość pracy w granicach dopuszczalnego limitu.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź nie zawiera usterek w spójności i logice.

Zakres środków językowych – 3 punkty: szeroki zakres środków językowych; liczne fragmenty charakteryzujące się naturalnością, różnorodnością frazeologiczną oraz precyzją użytych środków językowych, np. *au fil des années, abîmés ou passés de mode, solution pour les réutiliser se mettre à faire le tri de tout ce qui les encombrait au quotidien, mode de consommation alternatif, ils pourront servir à quelqu'un qui en a besoin en évitant de générer des déchets, profitez-en*; zachowany jednorodny, stosowny styl.

Poprawność środków językowych – 3 punkty: brak błędów.